

Государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение  
«Челябинский энергетический колледж им. С.М. Кирова»



**Тема занятия:  
«Русская лексика  
с точки зрения её  
происхождения»**

2022 г.

## Формирование и развитие лексики русского языка

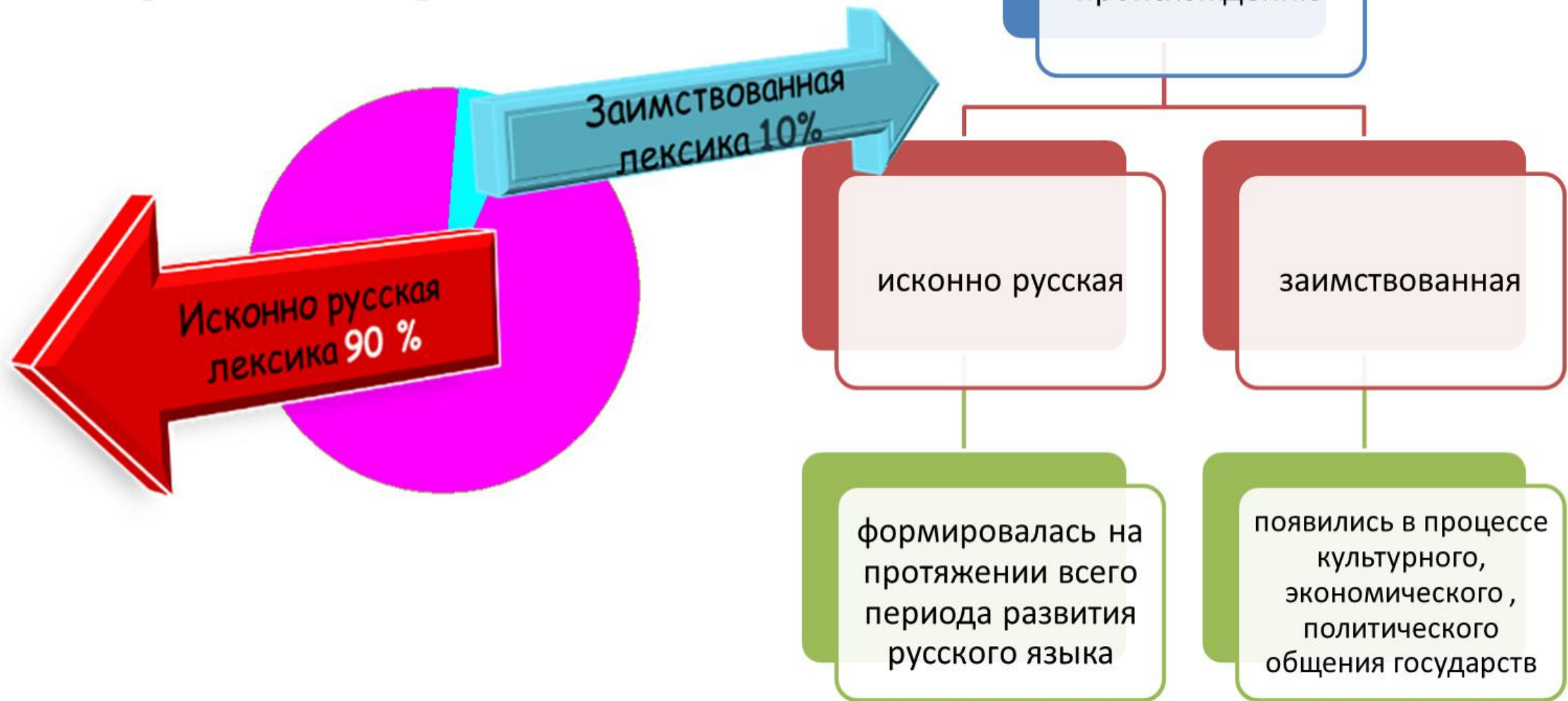
Лексический, или словарный, состав современного русского языка прошел длительный путь становления.

Пополнение русской лексики издавна шло по двум направлениям:

1) новые слова создавались из имеющихся в языке словообразовательных элементов (корней, суффиксов, приставок). Так развивалась исконно русская лексика.

2) новые слова вливались в русский язык из других языков в результате экономических, политических и культурных связей русского народа с другими народами. Это так называемые заимствованные слова.

# Лексика с точки зрения происхождения





# Этапы развития исконно русской лексики

Итак, одним из основных источников пополнения языка были его собственные ресурсы.

По хронологическому признаку выделяют следующие группы исконно русских слов:

1) самый древний пласт исконно русской лексики составляют **слова общиндоевропейского фонда – слова общие для многих индоевропейских языков:**

- это многие названия родства (*мать, дочь, сын, брат*),
- названия животных (*волк, бык, коза, корова*),
- названия деревьев (*дуб, берёза, ива*),
- названия явлений природы, рельефа, веществ и другие слова (*соль, уголь, берег, болото, луна, вода*);

2) Второй по времени формирования пласт лексики составляют слова **праславянского/общеславянского языка - слова, унаследованные древнерусским языком из языка славянских племен:**

- названия веществ (*золото, серебро, медь, железо, глина*),
- названия животных (*олень, медведь, заяц, лиса*),
- названия частей тела человека (*голова, рука, нога, палец, борода*),
- названия рельефа (*земля, поле, яма, озеро, пруд, брод*),
- названия растений (*тополь, ель, орех, верба, тыква, гриб*),
- некоторые названия родства (*дед, тещь*).

Значительную часть праславянской лексики составляют слова, обозначающие абстрактные понятия: *вера, страх, гнев, разум, воля, дух, стыд, грех, вина, кара, свобода, смерть, сила, прилагательные: мудрый, глупый, добрый, злой, скупой, щедрый, милый, хитрый и др.*



3) Третий пласт исконно русской лексики составляют **древнерусские (восточнославянские) слова** – это слова, которые начиная с VIII в. возникали уже только в языке восточных славян, объединенных к IX в. большим феодальным государством – Киевской Русью, т.е. слова, известные и русским, и украинцам, и белорусам, но неизвестные южным и западным славянам. К этому пласту относятся, например, слова *совсем, галка, ледяной, дядя, племянник, белка, снегирь, тёмный, сегодня, после, теперь.*

4) Наконец, к **собственно русским исконным словам** относятся те, что возникли в XIV–XV вв., т.е. после выделения великорусского языка из восточнославянского, а также слова национального русского языка (XVII в.). Собственно русскими словами являются почти все существительные, образованные с помощью суффиксов -щик, -овщик, -льщик, -тельство (*каменищик, чистильщик, ругательство*), а также слова *ворковать, опыт, итог, обман, голубцы, обложка* и др.

## ИНТЕРЕСНЫЙ ФАКТ

Слова **бык** и **пчела** когда-то были однокоренными. В произведениях древнерусской литературы слово пчела писалось как **бъчела**.

Чередование гласных ъ/ы объясняется происхождением обоих звуков из одного индоевропейского звука *u*.

Диалектный глагол **бучать**, имеет значение «реветь», «гудеть», «жужжать» и является этимологически родственным словам **пчела**, **букашка** и **бык**.





# Пласты иноязычной лексики

## Заимствования из славянских языков

1. Слова из старославянского языка
2. Слова из близкородственных славянских языков. Из украинского, например, заимствовались названия бытовых предметов: борщ, галушки, вареники, гопаки. Немало слов пришло к нам из польского языка: местечко, вензель, сбруя, зразы, шляхта.

Заимствования происходили как устным, так и письменным путем

## Заимствования из неславянских языков

Это греко-латинские заимствования, тюркские, заимствования из немецкого, французского, английского, голландского языков.

Эти слова имеют фонетические, грамматические, морфологические приметы



## Старославянизмы и их признаки

Особое место в лексике русского языка занимают заимствования из старославянского языка.

Старославянский язык – это язык древнейших богослужебных книг. Тесные контакты между древнерусским и старославянским языками в X–XI вв., связанные с распространением христианства на Руси, привели к тому, что в русский язык проникло большое количество старославянских слов. Часть этих слов претерпела различные изменения и сохраняется в словарном составе современного русского языка, образуя в нём особый лексический пласт – **старославянизмы.**

## 1) Графические и фонетические

Неполногласные сочетания РА, РЕ, ЛА, ЛЕ, соответствующие полногласным русским ОРО, ЕРЕ, ОЛО

*Врата (ворота), чреда (череда), злато (золото), млечный (молочный)*

РА, ЛА в начале слова, соответствующие русским РО, ЛО

*Равнина (ровный), ладья (лодка)*

ЖД на месте Ж в русских словах

*Между (межа), хождение (хождение)*

Щ на месте Ч в русских слова

*Освещение (свечение)*

А, Ю, Е в начале слова, соответствующие Я, У, О в русских словах

*Агнец (ягненок), юродивый (уродливый), единый (один)*



## 2) Словообразовательные

Приставки ВОЗ-, ИЗ-, НИЗ-, ПРЕ ,  
ПРЕД-

*Воздать, низвергнуть,  
презренный, предвзятый*

Суффиксы существительных -ЗН(ь), -  
СТВИ[Й]-, -ТВ(а), -ЫН(я), -ТА(й), -  
ЧИ(й), -АР(ь)

*Жизнь, бедствие, клятва,  
гордыня, глашатай,  
кормчий, вратарь, пахарь*

Суффиксы причастий и деепричастий -  
УЩ- (-ЮЩ-), -АЩ- (-ЯЩ-),  
соответствующие русским -УЧ- (-Ю-),  
-АЧ- (-ЯЧ-) (в современном русском  
языке эти слова являются не  
причастиями, а прилагательными)

*Будущее (будучи), колющий  
(колючий), лежащий  
(лежачий), горящий  
(горячий)*

Характерные части сложных слов:  
БЛАГО-, ДОБРО-, ЗЛО-, ЖЕРТВО-,  
ЕДИНО- и др.

*Благополучие, добродетель,  
жертвоприношение,  
единоборство*

Некоторые старославянизмы сегодня – это устаревшие слова (архаизмы). Их можно встретить в поэтических произведениях XVIII—XIX вв. В современной речи они употребляются крайне редко. Например: *брег* (*берег*), *град* (*город*), *глас* (*голос*), *злато* (*золото*), *древо* (*дерево*), *младость* (*молодость*), *хладный* (*холодный*) и пр.

Сравнительно небольшая группа старославянизмов приобрела дополнительный оттенок книжности, официальности и стала употребляться преимущественно в языке официальных документов, например: *бремя*, *глава* (*руководитель*), *изымать*, *изложить*, *собеседование*, *до востребования*, *восприещение*, *облечь* и пр.

Многие старославянизмы вошли в активный запас, стали общеупотребительными и в настоящее время воспринимаются нами как собственно русские слова. Например: *прохлада*, *коварный*, *помощь*, *поощрять*, *порок*, *правило*, *прах*, *предать*, *предел*, *предпочесть*, *презирать*, *средний*, *власть*, *разный*, *работа*, *ровный*, *сладкий*, *враг*, *прежде* и др.



В разное время в русский язык вошли слова из польского языка. Большею частью это бытовая лексика: *коляска, карета, квартира, полковник, забияка, зразы, булка, петрушка, повидло, пончик, каштан, фрукт, крыжовник, мешкать, клянчить, гарцевать, уважать, малевать, рисовать;*

## Займствованиа из неславянских языков

На протяжении всего процесса становления русского языка очень активно в него проникали иностранные слова:

а) *сельдь, клеймо, кнут, пуд, якорь, пурга, пельмени, тундра, морж, сани* – это наиболее ранние заимствования из скандинавских (шведского, норвежского, финского и др.) языков;

б) *тулуп, сарафан, башимак, каблук, чулок, сарай, балаган, чулан, шалаш, утюг, капкан, лошадь, табун, деньги, товар, камыш, караул, карандаш, туман, алый, бурый, сундук, карман, чугуи, башка, кавардак* – в XI–XVII вв. из тюркских языков заимствованы названия предметов домашнего обихода, одежды, тканей, животных, термины торговли и военного дела;



## Заимствования из неславянских языков

в) *хлеб, кукла, кровать, тетрадь, фонарь, корабль, парус, патриарх, идол, сатана, канон, Евангелие* – большинство греческих слов вошло в русский язык в связи с принятием христианства;

г) *галстук, китель, футляр, крендель, лук, картофель, пудель, кухня, лазарет, бинт, шрам, солдат, офицер, юнкер, ефрейтор, лагерь, плац, фланг, штурм, верстак, кран* – в эпоху Петра I в русский язык вошли многие немецкие слова, в т.ч. названия бытовых предметов, животных, растений, медиц. и воен. термины;

д) в связи с развитием морского дела в этот же период в русский язык попали голландские слова: *рейд, вымпел, рупор, яхта, шлюпка, шлюз, фрегат, флот, крейсер, штурман, матрос, юнга, каюта, люк*;

## **Заимствования из неславянских языков**

- е) *вокзал, рельс, тоннель, экспресс, трамвай, трактор, комбайн, теннис, спорт, рекорд, старт, финиш, лидер, клуб, бифштекс, пудинг, пикник, пиджак, веранда, сквер* – начиная с XVI в. в русский язык проникают и отдельные английские слова, прежде всего связанные с морским делом, с XIX в. из в русский попадают спортивные, технические и политические термины;
- ж) *костюм, жилет, пальто, мебель, кабинет, салон, буфет, суп, бульон, компот, котлета, гарнизон, мина, атака, батарея, блиндаж, авангард, эскадра, дебаты, парламент, кошмар, сюжет, жанр, эскиз, актёр* – в XIX в. в русский язык входят французские слова;
- з) *ария, соната, либретто, тенор, бас, баррикада, граната, казарма, макароны, вермишель, цистерна, газета, вилла, валюта* – из итальянского языка в русский перешли прежде всего музыкальные термины.
- и) испанских слов в русский язык вошло мало: *гитара, томат, пастила*.



## Заимствования из неславянских языков

к) латинские слова вошли в русский язык через старославянские книги и через европейские языки (французский, немецкий, польский). Многие латинизмы созданы в современной международной научной терминологии, медицине. Латинское происхождение имеют, например, такие слова: *алтарь, университет, студент, доцент, вишня, коллоквиум, акцент, пунктуация, дефис, интонация, конституция, радиация и т.д.*

Большинство заимствованных слов уже настолько прочно вошли в русский язык, что даже не воспринимаются как имеющие иноязычное происхождение. Потому что при заимствовании слово осваивается языком: начинает записываться русскими буквами, приобретает свойственные русскому языку произношение и грамматическое оформление.

Узнать, откуда произошло то или иное слово, помогают специальные этимологические словари. Наука, изучающая происхождение слов, называется **ЭТИМОЛОГИЯ** (от греч. – **etimo** – «истина», **logos** – «учение»). При этом стоит отметить, что в силу многих причин не всегда ученые имеют возможность на 100% достоверно установить происхождение того или иного слова.



## **Признаки заимствований из иностранных языков:**

**а) начальная буква А:** *абжур, авария, авиация, автор, амбар, анилаг, артист, армия, афиша и др.* (русские слова, начинающиеся с этой буквы, в основном междометного характера: *ах, ахать, ахнуть, аховый*);

**б) начальная буква Э:** (кроме местоименных слов «этот», «этакий», междометий «эх!», «эх-ма!» и др.): *эволюция, эгоизм, элемент, электрический, эмоциональный, энергия, эхо и т.п.*;

**в) наличие буквы Ф:** *флот, форма, фальшивый, фотография, философ, кофта, муфта, рельеф, эфир и т.п.*; звук [ф] не является показателем иноязычности слова, так как он возможен и часто встречается и в исконно русских словах — на конце слова и перед глухими согласными: *бóро[ф], засó[ф], [ф]тóрник, [ф]сюду* и т.п.;

## **Признаки заимствований из иностранных языков:**

- г) **сочетание двух гласных в корне слова:** *аорта, аура, радио, видео, пауза, джоуль* (в русских словах такие сочетания возможны лишь на стыке морфем: *наоборот, приозерный, внеочередной, проулок, научить*;
- д) **сочетания ке, ге, хе, кю, гю, хю в начале слова:** *кегли, герой, кюре*;
- е) **двойные согласные в корне слова:** *аббат, коллега, коррозия, тоннель, сумма, касса, диффузия*;
- ж) **сочетание дж в корне слова:** *джерсер, джинсы, джаз, раджа, колледж*;
- з) **сочетание нг в конце корня слова:** *роуминг, ринг, боулинг, шланг, фланг*;
- и) **несклоняемость существительных:** *кофе, жюри, депо, пальто, колибри, кенгуру, меню, алоэ, жалюзи*;
- к) **неизменяемость прилагательных:** *беж, бордо, хаки*.



## **Домашнее задание:**

- 1) подобрать примеры заимствованных слов, пришедших в русский язык за последние 10 лет;
- 2) найти примеры русских слов, которые были заимствованы другими языками;
- 3) привести примеры слов из японского языка, которые используются в русском языке.

## **Задания:**

**Задание 1. Выпишите слова старославянского происхождения:**

Град, прежний, лодка, золотой, единый, равный, урод, возгордиться, битва, гордыня, вожатый, глава, рождение, ладья, один, ровный, между, древо, вожак, свеча, волость.

**Задание 2. Подчеркните признаки заимствования в словах:**

Афера, имиджевый, рейтинг, коала, аура, электрический, фиолетовый, кросс, спиннинг, эффект, суббота, джинсы, фонд, боулинг.